

Эксетерского университета — всего несколько десятков фунтов — как раз на несколько дней работы с архивами. Я тогда писала диссертацию о В. Вулф и Д. Лоренсе. Времени было в обрез. И вот в один из дней я наткнулась на письмо, подписанное Буниным. Одно, второе, третье... Неужели передо мной неопубликованная переписка Бунина с издателями? Специально спросила у сотрудников архива: не интересовался ли кто-то этим разделом, не испрашивал ли разрешения опубликовать письма? Нет, подтвердили они. Тогда я, получив разрешение у владельцев архива и заплатив последние фунты, заказала ксерокопии с писем Бунина. Как сейчас помню, уезжала из Рединга с чувством, будто в чемодане у меня лежит сокровище. Но, как бывает, дела надолго отвлекли меня, и вот, спустя несколько лет, переезжая на новое место, я обнаружила те самые бунинские письма, которые когда-то поразили меня.

Занимаясь исследованием английской литературы XX века, я часто встречала немало сходений и связей — биографических, собственно литературных, типологических — в творчестве английских и русских художников, чья деятельность, по общему мнению англистов и славистов, не имеет ни малейших точек пересечения. Факты, однако, упрямая вещь, и внимательное изучение историко-литературного контекста дает порой поразительные результаты. Обнаруживаются примеры интереснейших литературных связей, которые могут вывести нас на более глубокое понимание динамики литературы XX века. Заметьте, я не имею в виду соотнесение персоналий, которое филологи-компаративисты производят в силу собственной индивидуальной рецепции явлений. Я говорю о тех связях, которые имеют под собой твердое основание в виде историко-литературных фактов. Одна из таких, на мой взгляд, удивительных страниц истории английской и русской литературы первой трети XX века открывается с выпавшими из чемодана ксероксами неопубликованных писем И. Бунина.

\* \* \*

Речь идет о переписке Ивана Алексеевича Бунина с английским издательством «Хогарт Пресс», которое с 1922 по 1951 год издало и переиздало в Великобритании несколько произведений Бунина в переводе на английский язык. С 1982 года автографы писем Бунина хранятся в архиве библиотеки английского университета Рединг.

Два слова об издательстве «Хогарт Пресс», чтобы читателю стала понятна подоснова бунинской переписки.

Как правило, судьбы издательств, особенно иностранных,